

ELKAY® *With FLEXI-GUARD*®

INSTALLATION, CARE & USE MANUAL

Manual de Instalación, Cuidado y Utilización

Manuel d'installation/entretien/utilisation

ESWA Semi-Recessed Wall Mount Water Cooler

ESWA Enfriador de Agua Montado en la Pared Semi-empotrado

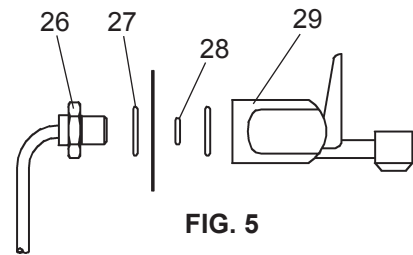
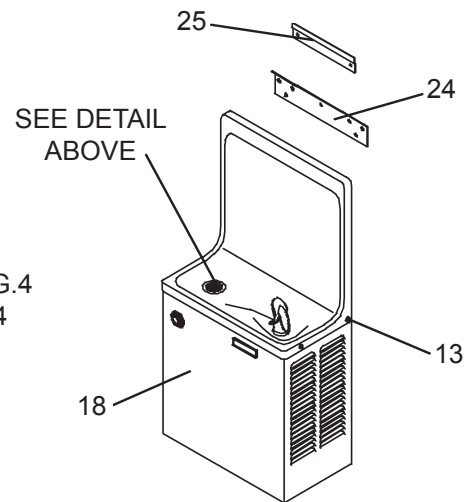
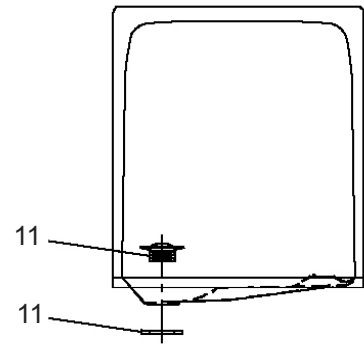
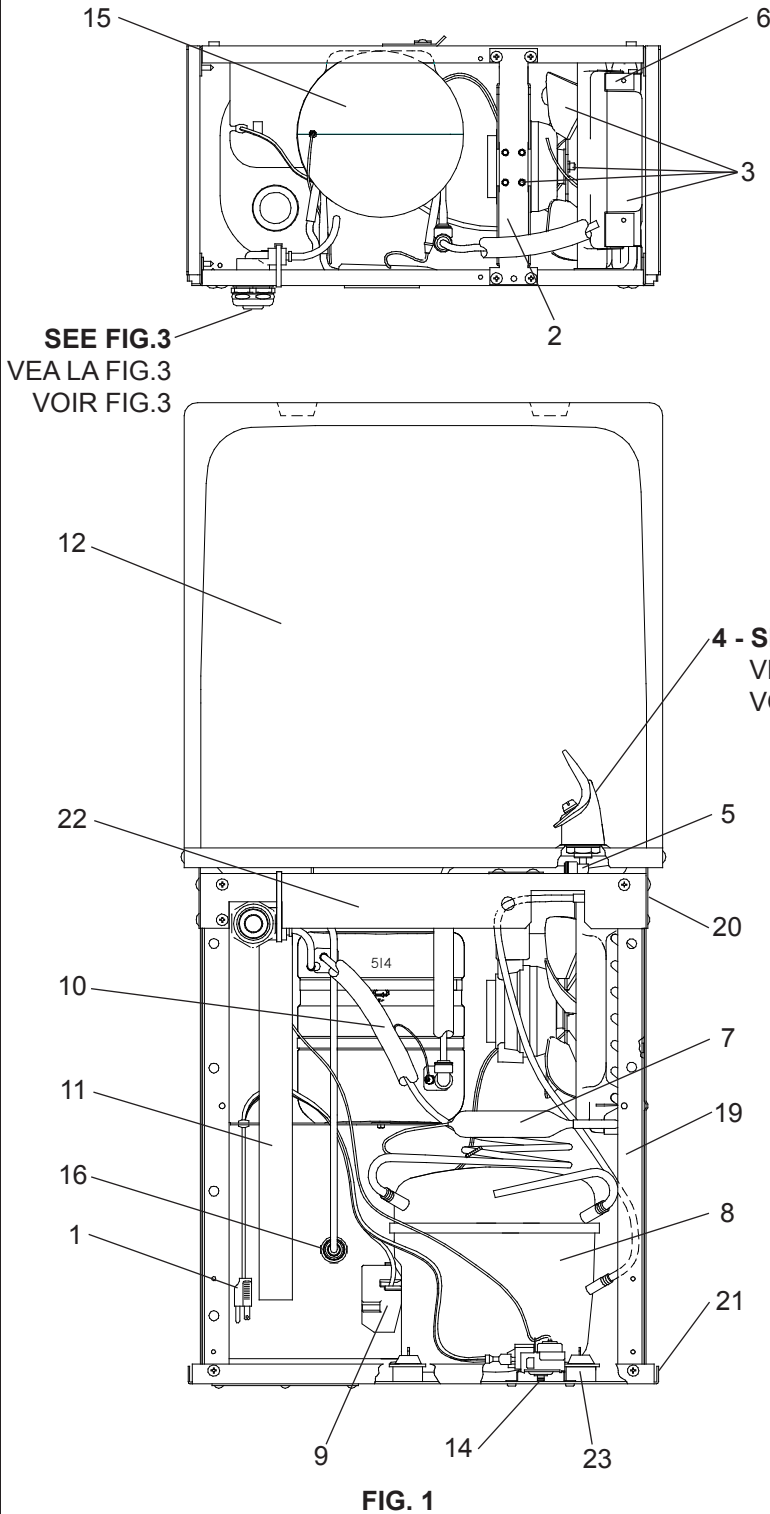
ESWA Semi-encastré Mural Refroidisseur d'eau



Model ESWA8L1Z
Modelo ESWA8L1Z
Modèle ESWA8L1Z

Note: Danger! Electric shock hazard. Disconnect power before servicing unit.
Nota: peligro! Peligro de descarga eléctrica. Desconecte antes de reparar la unidad.
Remarque : Danger ! Risque d'électrocution. Débrancher avant de réparer l'appareil.

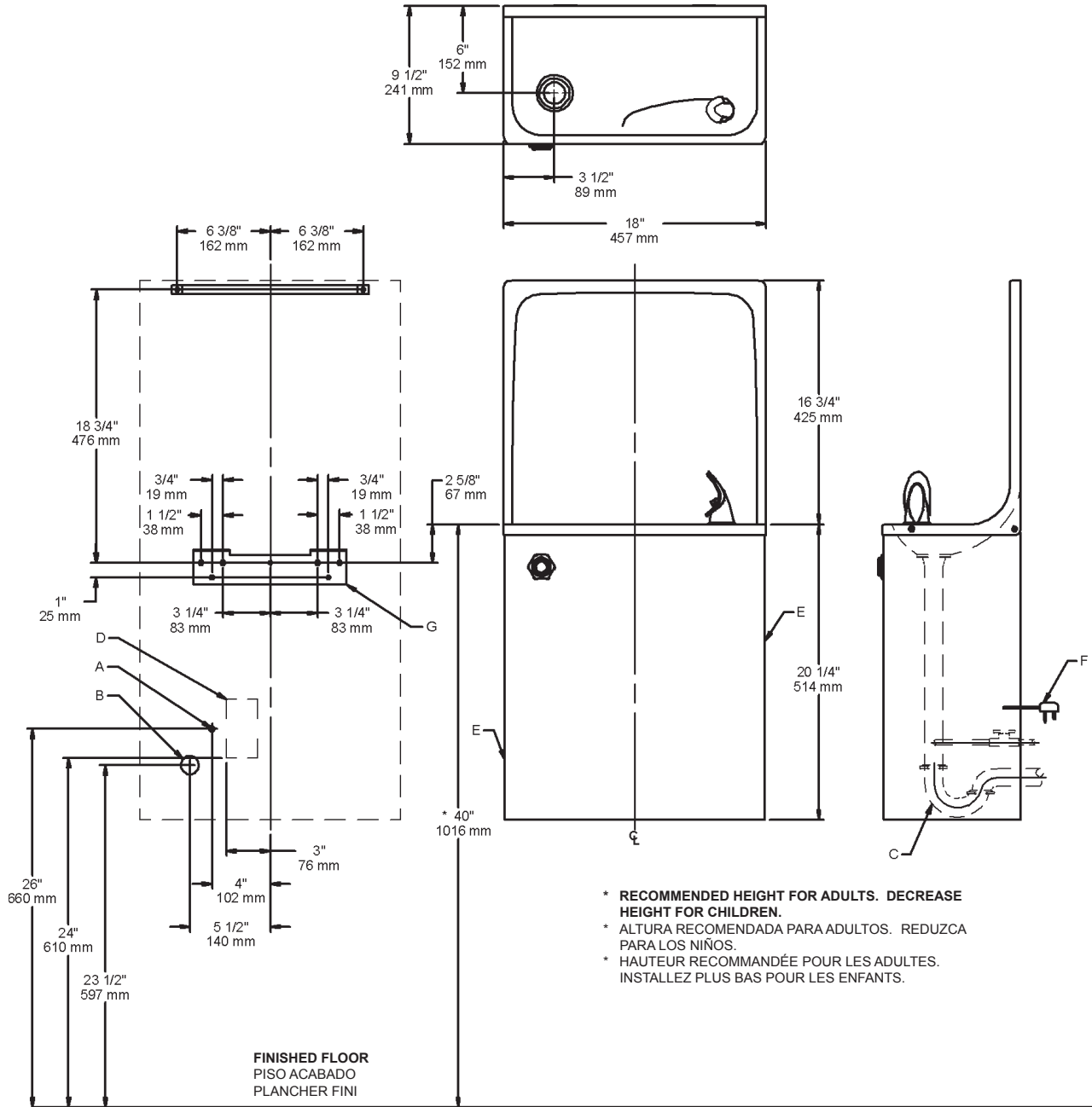
Uses HFC-134A refrigerant
 Usa refrigerante HFC-134A
 Utilise du fluide frigorigène HFC-134A



NOTE: Non-refrigerated units do not include all electrical and refrigeration components shown above. Other components and rough-in are the same as shown.

NOTA: Las unidades no frigorificadas no incluyen todos los componentes eléctricos y de la refrigeración mostrados arriba. Otros componentes y a'spero-en son iguales según lo demostrado.

NOTE: Les unités non frigorifiées n'incluent pas tous les composants électriques et de réfrigération montrés ci-dessus. D'autres composants et rugueux-dans sont identiques que montrés.



* RECOMMENDED HEIGHT FOR ADULTS. DECREASE HEIGHT FOR CHILDREN.
 * ALTURA RECOMENDADA PARA ADULTOS. REDUZCA PARA LOS NIÑOS.
 * HAUTEUR RECOMMANDÉE POUR LES ADULTES. INSTALLEZ PLUS BAS POUR LES ENFANTS.

FIG. 2

LEGEND/LEYENDA/LÉGENDE

- A = RECOMMENDED WATER SUPPLY LOCATION 3/8" O.D. UNPLATED COPPER TUBE CONNECT STUB 1-1/2" (38 mm) OUT FROM WALL SHUT OFF BY OTHERS**
 SE RECOMIENDA UBICAR EL TUBO CORTO DE CONEXIÓN AL TUBO DE COBRE SIN CHAPAR DE 3/8" DE DIÁM. EXT. A 1-1/2" (38 mm) FUERA DE LA LLAVE DE PASO EN LA PARED COLOCADA POR TERCEROS.
 EMPLACEMENT RECOMMANDÉ D'ALIMENTATION EN EAU PAR TUBE EN CUIVRE NON PLAQUÉ DE 3/8 PO. (9,5 mm) D.E. CONNECTANT UNE TUYAUTERIE DE 1-1/2 PO. (38 mm) DEPUIS LE ROBINET D'ARRÊT FOURNI PAR D'AUTRES.
- B = RECOMMENDED LOCATION FOR WASTE OUTLET 1-1/4" O.D. DRAIN**
 UBICACIÓN RECOMENDADA PARA EL DRENAJE DE SALIDA DE AGUA, DE 1 1/4" DE DIÁMETRO.
 EMPLACEMENT RECOMMANDÉ POUR LE DRAIN DE D.E. 1-1/4" DE SORTIE D'EAU.
- C = 1-1/4" TRAP NOT FURNISHED****
 PURGADOR DE 1 1/4" NO PROPORCIONADO**
 SIPHON 1-1/4" NON FOURNI**
- D = ELECTRICAL OUTLET LOCATION**
 UBICACIÓN DE LA TOMA DE ELECTRICIDAD
 EMPLACEMENT DE LA PRISE DE COURANT
- E = INSURE PROPER VENTILATION BY MAINTAINING 4" (102mm) (MIN.) CLEARANCE FROM CABINET LOUVERS TO WALL.**
 ASEGURE UNA VENTILACIÓN ADECUADA MANTENIENDO UN ESPACIO E 4" (102mm) (MÍN.) DE HOLGURA ENTRE LA REJILLA DE VENTILACIÓN DEL MUEBLE Y LA PARED
 ASSUREZ-VOUS UNE BONNE VENTILATION EN GARDANT 4" (102mm) (MIN.) ENTRE LES ÉVENTS DE L'ENCEINTE ET LE MUR.
- F = POWER CORD 1-1/2 FEET (457mm) LONG**
 CABLE ELÉCTRICO DE 1 1/2 PIE, 457 mm DE LARGO
 CORDON D'ALIMENTATION 1-1/2' (457mm)
- G = 5/16" (8mm) SCREW HOLES IN MOUNTING PLATE**
 AGUJEROS DE TORNILLO 5/16" (8mm) EN LA PLACA DE MONTAJE
 TROUS DE VIS 5/16" (8mm) DANS LA PLAQUE DE MONTAGE

IMPORTANT
ALL SERVICE TO BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED SERVICE PERSON

IMPORTANTE
TODO EL SERVICIO DEBERÁ SER EFECTUADO POR UNA PERSONA DE SERVICIO AUTORIZADA

IMPORTANT
TOUT ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ

HANGER BRACKETS & TRAP INSTALLATION

- 1) Remove hanger brackets fastened to back of cooler by removing screws.
 - 2) Mount the hanger brackets and trap as shown in Figure 2.
- NOTE:** Hanger Brackets and trap **MUST** be supported securely. Add fixture support carrier if wall will not provide adequate support.
- IMPORTANT:**
- Anchor hanger securely to wall using all six (6) 1/4 in. dia. mounting holes.
- 3) Install straight valve for 3/8" O.D. unplated copper tube.

INSTALACIÓN DE FIJADOR DE SUSPENSIÓN Y DEL PURGADOR

- 1) Quite los fijadores de suspensión sujetados a la parte posterior del enfriador quitando los tornillos.
 - 2) Monte los fijadores de suspensión y el purgador mostrado en la Fig. 2.
- NOTA:** Los fijadores de suspensión **DEBE** de ser sostenido con seguridad. Coloque portadores de soporte de instalaciones fijas si la pared no proveerá un soporte adecuado.
- IMPORTANTE:**
- Ancle el suspensor de forma segura a la pared usando todos los seis (6) agujeros de montaje de 1/4" de diámetro.
- 3) Instale la válvula directa para el tubo de 3/8" de diámetro externo.

INSTALLATION DU SIPHON ET DU SUPPORT DE SUSPENSION

- 1) Retirez les supports de suspension à l'arrière du refroidisseur en enlevant les vis.
 - 2) Installez les supports et le siphon tel qu'indiqué à la fig. 2.
- NOTE :** Les supports de suspension **DOIT** être bien retenu en place. Ajoutez des ferrures de fixation si le mur n'offre pas le soutien voulu.
- IMPORTANT :**
- Ancrez solidement le support au mur à l'aide des six (6) trous de fixation d'un diam. 1/4 po.
- 3) Installez la soupape droite dans le tuyau de D.E. 3/8".

INSTALLATION OF COOLER

- 4) Hang the cooler on the hanger brackets. Be certain the hanger brackets are engaged properly in the frame and wrapper.
- 5) Remove the access panel on the underside of the cooler and set it aside.
- 6) Connect water inlet line--See Note 4 of General Instructions.
- 7) Remove the slip nut and gasket from the trap and install them on the cooler waste line making sure that the end of the waste line fits into the trap. Assemble the slip nut and gasket to the trap and tighten securely.

INSTALACIÓN DEL ENFRIADOR DE AGUA

- 4) Suspnda los enfriadores en los fijadores de suspensión. Verifique que el fijador de suspensión haya trabado bien en las ranuras que se encuentran en la parte trasera de cada enfriador.
- 5) Saque el panel de acceso en la parte de abajo del enfriador y colóquelos a un lado.
- 6) Conectar el tubo de entrada de agua--Ver la Nota 4 en las Instrucciones Generales
- 7) Quite la tuerca de retención y el obturador del purgador y insálalos en el tubo de desagüe asegurándose que la parte final del tubo de desagüe calce en el purgador. Ensamble la tuerca de la ranura y el obturador y apriete en forma segura.

INSTALLATION DU REFRIGÉRISEUR

- 4) Installez le refroidisseur sur les supports de suspension en vous assurant que ceux-ci sont bien accrochés au cadre et au bassin.
- 5) Retirez le panneau d'accès sous le refroidisseur et mettez-le de côté.
- 6) Connectez l'alimentation en eau--Voir note 4 des instructions générales et le refroidisseur.
- 7) Retirez l'écrou coulissant et le joint du siphon et installez-les sur la conduite résiduaire du refroidisseur en vous assurant que le bout de la conduite entre bien dans le siphon. Installez l'écrou coulissant et le joint au siphon et resserrez bien.

START UP

Also See General Instructions

- 8) Replace the front panel and secure by retightening all screws.

PUESTA EN MARCHA

Ver también las Instrucciones Generales

- 8) Vuelva a colocar el panel de acceso y asegúrelo apretando otra vez todos los tornillos.

MISE EN MARCHÉ

Voir aussi les Instructions Générales

- 8) Remplacez le panneau d'accès et fixez-le bien en place en resserrant toutes les vis.

Stream height is factory set at 35 PSI. If supply pressure varies greatly from this, remove button and capnut and adjust screw on regulator. Clockwise adjustment will raise stream and counter-clockwise adjustment will lower stream. For best adjustment, stream should hit basin approximately 6-1/2" (165mm) from bubbler.

La altura del chorro se determina en la fábrica a 35 PSI. Si la presión del suministro varía demasiado de este valor, ajuste el tornillo, sacando los botón y remate, y ajuste el tornillo. El ajuste en el sentido de las agujas del reloj elevará el chorro y contra el sentido de las agujas del reloj lo bajará. Para un mejor ajuste, el chorro deberá pegar en el estanque a una distancia de aproximadamente 6 1/2" (165mm) del borboteador.

Le niveau d'écoulement est réglé en usine à 35 PSI. Si la pression varie beaucoup de ce point, retirez les bouton et écrou borgne et ajustez la vis. Si vous ajustez dans le sens des aiguilles d'une montre, le jet augmentera et dans le sens contraire, le jet diminuera. Le meilleur ajustement est lorsque le jet frappe le bassin à environ 6-1/2" (165mm) du barboteur.

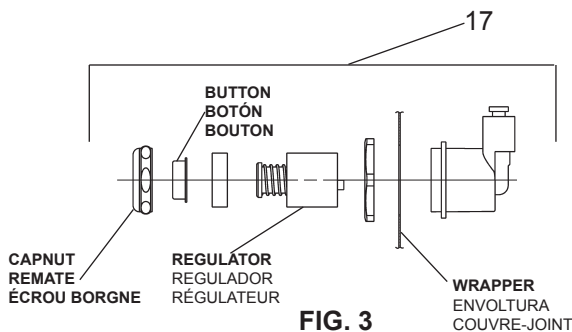


FIG. 3

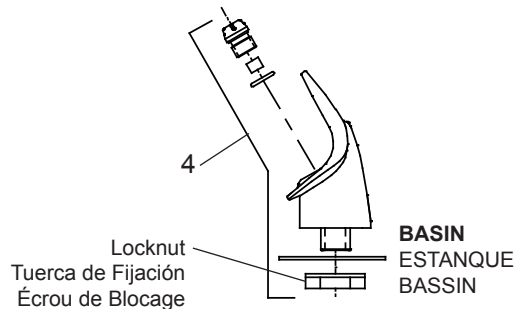


FIG. 4

NOTE:
 WHEN INSTALLING REPLACEMENT BUBBLER AND PEDESTAL, TIGHTEN NUT LOCKNUT ONLY TO HOLD PARTS SNUG IN POSITION. DO NOT OVER TIGHTEN.

NOTA:
 CUANDO SE INSTALE EL BORBOTEADOR DE REPUESTO Y EL PEDESTAL, APRIETE LA TUERCA CONTRATUERCA SOLAMENTE PARA SOSTENER LAS PIEZAS EN SU POSICIÓN. NO APRIETE DEMASIADO.

NOTE:
 LORSQUE VOUS INSTALLEZ LE BARBOTEUR ET, SERRER L'ÉCROU CONTRE-ÉCROU SEULEMENT SUFFISAMMENT POUR GARDER LES PIÈCES BIEN EN PLACE. NE PAS TROP SERRER.

COLOR TABLE		TABLA DE LOS COLORES		TABLE DE COULEURS	
PANEL COLOR	Item No.18 Part No.	COLOR DEL PANEL	ARTICULO No. 18 PIEZA No.	COULEUR DU PANNEAU	Article 18 Pièce
Stainless Steel	21013C	Acero inoxidable	21013C	Acier inoxydable	21013C
Sandalwood	21480C	Madera de sándalo	21480C	Santal	21480C
Light Gray	27209C	Gris Claro	27209C	Gris Clair	27209C

ESWA8*1L ESWA8*2L ESWA8*3L

PARTS LIST 115V/LISTA DE PIEZAS 115V/LISTE DE PIÈCES 115V

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	36208C	Power Cord	Cable eléctrico	Cordon d'alimentation
2	27095C	Fan Bracket	Fijador del abanico	Support du ventilateur
3	98775C	Kit - Fan Motor Assy/Blade/Mtr/Shroud/Screws/Nut	Kit - Ventilador Motor Montaje/Hoja/Motor/Cubierta/Tornillos	Kit - Ventilateur Moteur Assemblée/Lame/Moteur
4	56073C	Bubbler Assembly	Ensamblado del boboteador	Ens. barboteur
5	70817C	Fitting - Elbow 1/4" Stem	Guarnición-codo 1/4 "vástago	Raccord coude 1/4 "tige
6	98776C	Kit - Condenser/Drier	Kit - Condensador/Secador	Kit - Condensateur/ Déshydrateur
7	66703C	Drier	Secador	Déshydrateur
*8	36322C	Compressor Serv. Pak	servicio del compresor	Trousse d'entretien du surpresseur
9	000000238	Kit - Compr Electrical /Relay/Overload/Cover	Kit - compresor eléctrico/relé/sobrecarga/cubierta	Kit-compresseur électrique/relais/surcharge/couverture
10	98778C	Kit - Heat Exchanger/Drier	Kit - Intercambiador de Calor/Secador	Kit - Échangeur Thermique/Déshydrateur
11	98356C	Kit - Drain/Tailpipe/Strainer Assy/Gasket	Ensamblado del tubo de escape	Tuyère
12	21222C	Basin - Stainless Steel	Estanque - Acero inoxidable	Bassin - acier inoxydable
12	21793C	Basin - Glass Filler	Lavabo - Llenador De cristal	Bassin - Remplisseur De verre
13	75536C	Screw - Basin Mtg.	Tornillo - Mtj. estanque	Vis - bassin
14	98773C	Kit - Cold Control/Screws	Kit - Control del Enfriamiento/Tornillo	Kit - Contrôle de Refroidissement/Vis
15	0000000886	Evaporator Assembly	Ensamblado del evaporador	Évaporateur
16	55996C	Strainer	Filtro bifurcado	Grille
17	98536C	Kit - Push Button Assy/Regulator/Holder/Button/Nuts	Kit-Push botón Asamblea/regulador/soporte/botón/tuercas	Kit-Push Button Assemblée/régulateur/titulaire/bouton/noix
18	See Color Table	Wrapper	Envoltura	Couvre-joint
19	27093C	Angle-Front Corner	Ángulo - Esquina de fijador	Angle - support de coin
20	28797C	Bracket-Basin Mounting	Fijador - Apoyo frontal	Support - support avant
21	27097C	Frame-Back/Bottom	Fijador - Ensamblado en estanque	Support - montage de l'évier
22	27094C	Bracket-Front	Marco - Trasero/Inferior	Cadre - arrière/fond
23	000000252	Kit - Compr Mtg Hdwe/Grommets/Clips/ Washers	Compresor Kit montaje Hardware/arandelas/Clips/ arandelas	Matériel de fixation Kit-compresseur/oillets/Clips/ rondelles
24	20430C	Hanger Bracket	Fijador de suspensión	Support de suspension
25	20415C	Hanger Bracket	Fijador de suspensión	Support de suspension
26	15009C	Nipple - Bubbler (GF)	Entrerroscas Del Pelele (GF)	Mamelon De Barboteur (GF)
27	100322740560	Gasket	Junta	arniture
28	31525028	O-Ring	Anillo o	Bague
29	40493C	Glass Filler	Llenador De cristal	Remplisseur De verre
N9	56092C	Poly Tubing (Cut to length)	El Tubo asta (el Corte a la longitud)	Le Tube poteau (la Coupe à la longueur)

*INCLUDES RELAY & OVERLOAD. IF UNDER WARRANTY, REPLACE WITH SAME COMPRESSOR USED IN ORIGINAL ASSEMBLY. NOTE: All correspondence pertaining to any of the above water coolers or orders for repair parts MUST include Model No. and Serial No. of cooler, name and part number of replacement part.

*INCLUYE RELÉ Y SOBRECARGA. SI ESTÁ BAJO GARANTÍA, REEMPLACE CON EL MISMO COMPRESOR USADO EN EL ENSAMBLADO INICIAL. NOTA: Toda la correspondencia relacionada con el enfriador de agua anterior o con una orden de reparación piezas DEBERÁ incluir el número de modelo y número de serie del enfriador, el nombre y número de pieza de la pieza de repuesto.

* COMPREND RELAIS ET SURCHARGE. SI SOUS GARANTIE, REMPLACEZ AVEC LE MÊME SURPRESSEUR QUE CELUI UTILISÉ ORIGINALEMENT. NOTE : Toute correspondance au sujet des refroidisseurs d'eau courante ou toute commande de pièce de rechange DOIT inclure le numéro de modèle et le numéro de série du refroidisseur ainsi que le nom et le numéro de pièce à remplacer.

220V - 50Hz

ITEM NO.	PART. NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	35827C	Power Cord	Cable eléctrico	Cordon d'alimentation
3	000000244	Kit - Fan Motor Assy/Motor/Blade/Shroud/Nut	Kit - ventilador Motor montaje/Motor/hoja/cubierta/tuercao	Moteur du ventilateur
*8	1000002147	Compressor Serv. Pak	Paquete de servicio del compresor	Kit d'Entretien du Compresseur
9	98751C	Kit - Compr Electrical/Relay/Overload/Cover	Kit - compresor eléctrico/relé/sobrecarga/cubierta	Kit-compresseur électrique/relais/surcharge/couverture
-	35826C	Power - Inlet	Entrada De Eléctrico	Entrée d'alimentation

220V - 60Hz

ITEM NO.	PART. NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	35827C	Power Cord	Cable eléctrico	Cordon d'alimentation
3	000000245	Kit - Fan Motor Assy/Motor/Blade/Shroud/Nut	Kit - ventilador Motor montaje/Motor/hoja/cubierta/tuercao	Moteur du ventilateur
*8	1000002146	Compressor Serv. Pak	Paquete de servicio del compresor	Kit d'Entretien du Compresseur
9	98752C	Kit - Compr Electrical/Relay/Overload/Cover	Kit - compresor eléctrico/relé/sobrecarga/cubierta	Kit-compresseur électrique/relais/surcharge/couverture
-	35826C	Power - Inlet	Entrada De Eléctrico	Entrée d'alimentation

REPAIR SERVICE INFORMATION TOLL FREE NUMBER 1.800.260.6640

NÚMERO GRATIS DE SERVICIO 1.800.260.6640

INFORMATIONS POUR LE SERVICE PAR NUMERO SANS FRAIS 1.800.260.6640

FOR PARTS, CONTACT YOUR LOCAL DISTRIBUTOR OR CALL 1.800.834.4816

PARA PIEZAS, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR LOCAL O LLAME AL 1.800.834.4816

POUR OBTENIR DES PIÈCES, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL OU COMPOSEZ LE 1.800.834.4816

PRINTED IN U.S.A.
IMPRESO EN LOS E.E.U.U.
IMPRIME AUX E.-U.

ELKAY MANUFACTURING COMPANY • 2222 CAMDEN COURT • OAK BROOK, IL 60523 • 630.574.8484